

Equilibri in frantumi? Ricomponi la natura!

Broken balances?

Let's put nature back together!

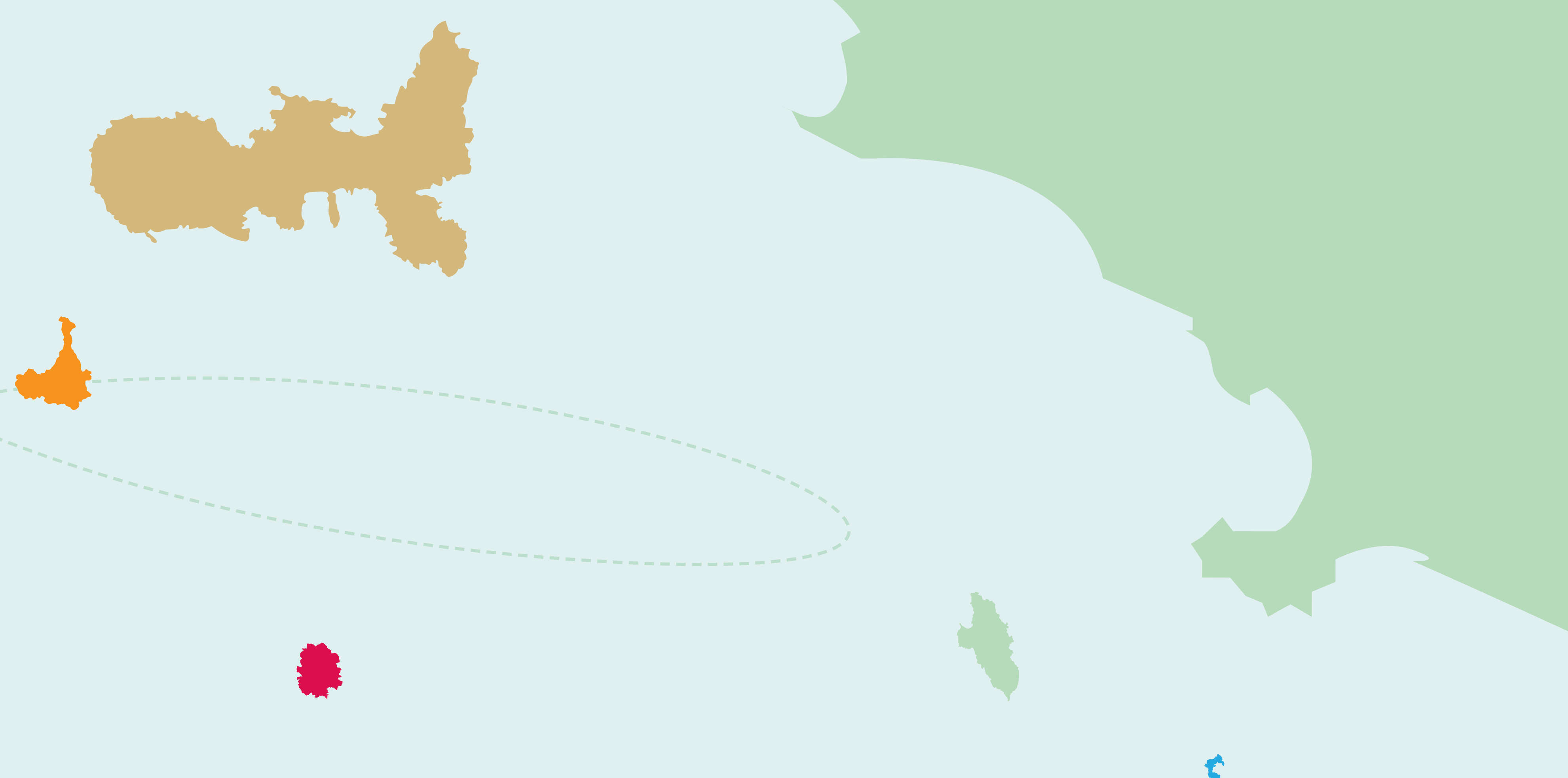


Le isole del Mediterraneo sono molto ricche in fatto di biodiversità. L'isolamento, infatti, facilita l'evoluzione di specie o popolazioni dette "endemiche", che vivono cioè solo in particolari aree geografiche. Sulle Isole dell'Arcipelago Toscano si trovano specie rare, protette dalla legislazione nazionale e internazionale grazie all'istituzione di un Parco Nazionale, di alcuni Siti della Rete Natura 2000 e di una Riserva della Biosfera dell'UNESCO. Con il programma "Life" la Commissione Europea sostiene gli interventi per la protezione della natura; tra questi, il progetto "Island conservation in Tuscany, restoring habitat not only for birds - RESTO CON LIFE" mira alla riqualificazione degli ecosistemi, ripristinando i delicati equilibri delle isole di Montecristo, Pianosa, Giannutri ed Elba.

The Mediterranean islands are steeped in biodiversity; the isolation facilitates the evolution of so-called "endemic" species or populations which only live in specific geographical areas. The Islands of the Tuscan Archipelago are therefore home to rare species which are protected by national and international legislation thanks to the establishment of a National Park, of some Natura 2000 Network Sites and a UNESCO Biosphere Reserve. The European Commission is supporting nature protection measures through the "Life" programme; these measures include the "Island conservation in Tuscany, restoring habitat not only for birds - RESTO CON LIFE" project, which aims to upgrade ecosystems, restoring the delicate balance of the islands of Montecristo, Pianosa, Giannutri and Elba.

Ciascuna isola possiede popolamenti animali e vegetali unici, la cui integrità è stata spesso alterata dall'uomo. Riqualificare questi territori significa scommettere sulle potenzialità naturali di ripresa degli ecosistemi e investire nel futuro delle isole mediterranee.

Each island as such hosts unique animal and plant populations, whose integrity has often been altered by human beings. Rehabilitating these territories means drawing on the natural potential of ecosystems to recover and investing in the future of the Mediterranean islands.



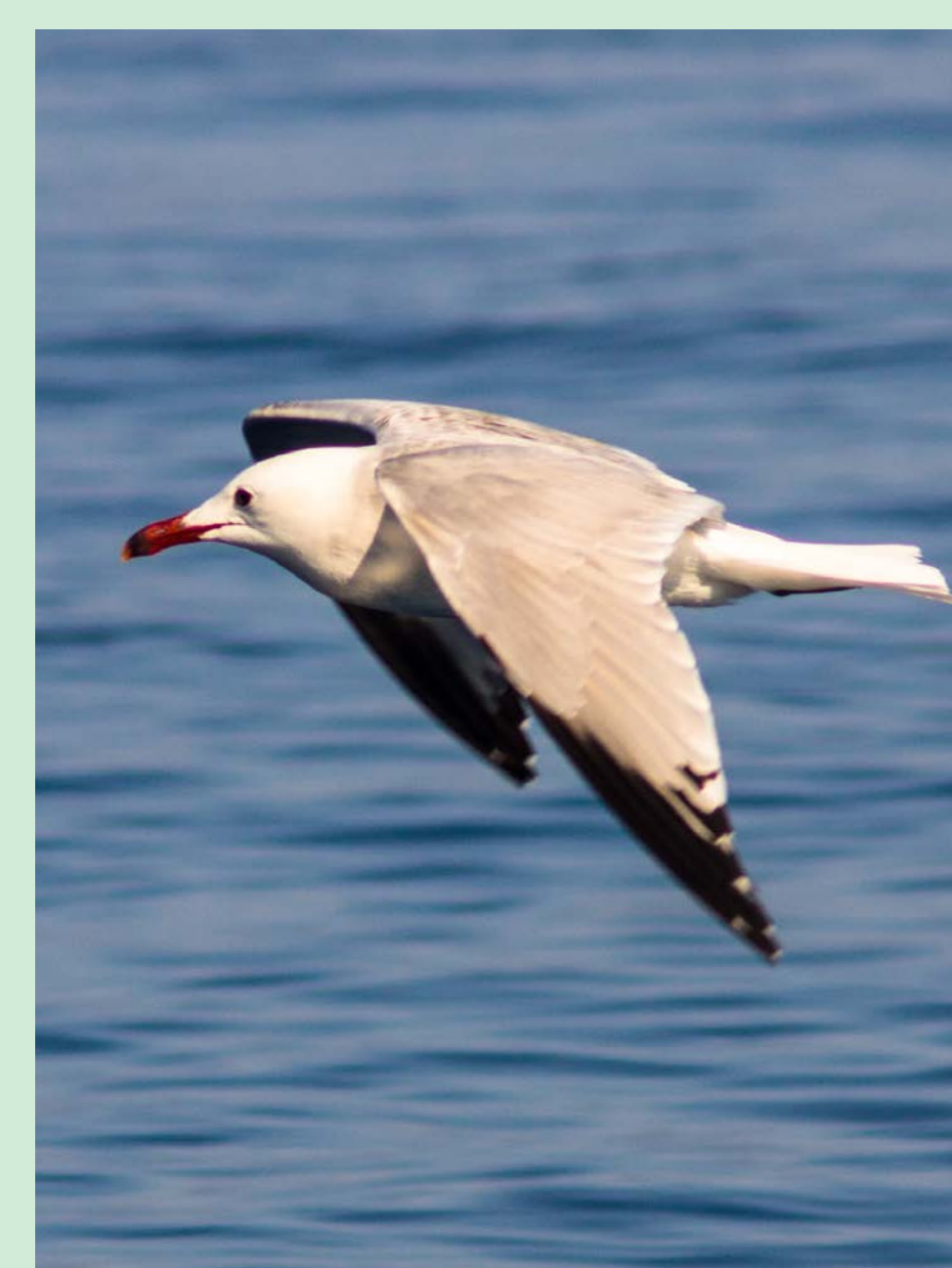
Il gruppo di lavoro del progetto interviene per restaurare le comunità animali, eliminando alcune specie estranee alla fauna dell'isola, dannose soprattutto per gli uccelli marini.

The working group of the project is working in Pianosa to restore the animal communities, eliminating certain alien species from the island's fauna, which are harmful above all for sea birds.



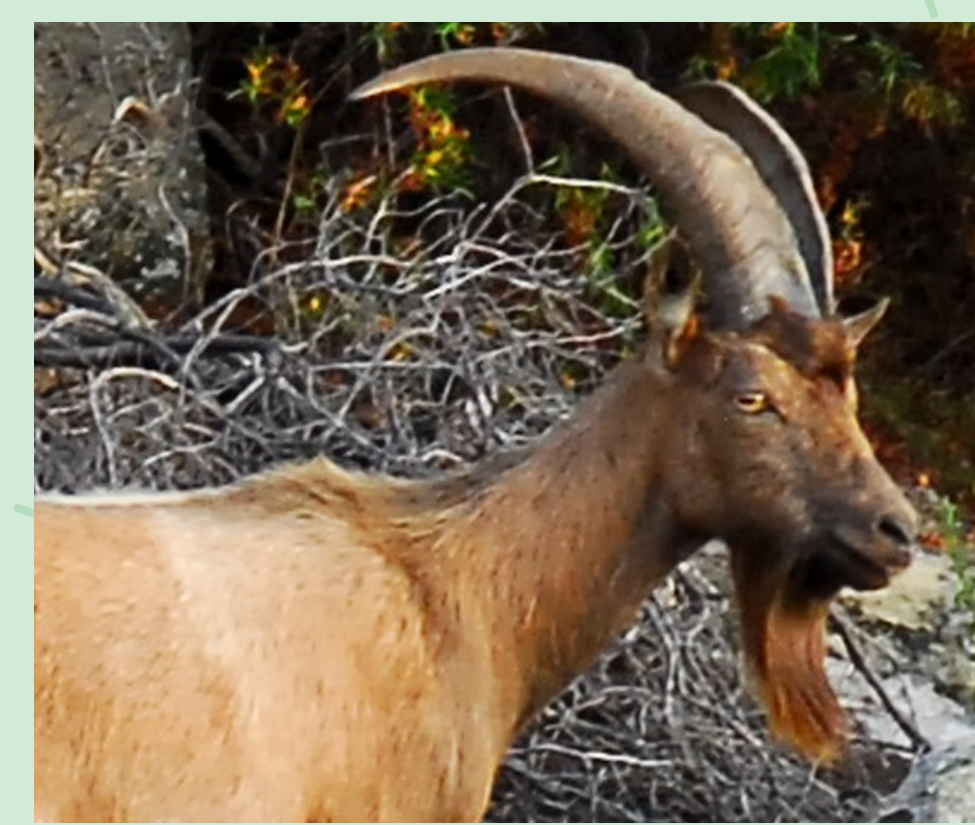
Essenze vegetali endemiche sono messe a dimora in sostituzione del Fico degli Ottentotti, una pianta ornamentale invasiva.

Endemic flowers are being planted in place of the Hottentotfig, an invasive ornamental plant.



Si contiene l'azione distruttiva dei grandi ungulati, per preservare un sito riproduttivo del Gabbiano corso e si interviene per proteggere le rare dune di sabbia.

The destructive action of great ungulates is being kept under control on the Island of Elba to preserve a breeding ground for the Audouin's Gull, and work is being done to protect the rare sand dunes.



Lembi di macchia mediterranea sono preservati dal pascolo, a volte troppo intenso, della capra selvatica.

Patches of Mediterranean scrub are being saved from the grazing of wild goats on Montecristo.

www.restoconlife.eu

